

# Beratung für muslimische Patienten

Ein offenes Ohr für Sorgen, Nöte und Fragen

Türkçe konuşan ve Müslüman hastalar  
için danışmanlık Sorun ve sorularınız  
için paylaşım ve destek



**Universitätsklinikum  
Erlangen**





Songül Saridemir-Yolveren

## Liebe Patientinnen und Patienten,

wir möchten, dass Sie sich im Universitätsklinikum Erlangen immer gut versorgt fühlen. Hierzu gehört auch, dass ich auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse im kulturellen Kontext eingehen kann.

Sollten Sie einmal Probleme haben, zögern Sie bitte nicht, mich anzusprechen. Ich nehme mir gerne Zeit für Sie. Sofern Sie meinen Besuch wünschen, geben Sie mir bitte telefonisch oder über das Pflegepersonal Bescheid. Ich nehme dann baldmöglichst Kontakt zu Ihnen auf.

Beim persönlichen Gespräch können wir gemeinsam Ihre Sorgen, Nöte und andere Fragen bezüglich Ihres Klinikaufenthalts besprechen und gemeinsam nach Lösungswegen suchen.

Mein Angebot richtet sich an Sie und auch an Ihre Angehörigen.

Ihre

Songül Saridemir-Yolveren, B. A.

Pädagogin im Psychoonkologischen Dienst

## Sevgili Hastalar,

Erlangen Üniversite Hastanesi'nde sizin her zaman iyi bir bakım ve tedavi görmenizi istiyoruz. Kültürel dilek ve ihtiyaçlarınızın unutulmaması da bir amacımız. Herhangi bir sorunuz olduğunda çekinmeden beni çağırabilirsiniz. Sizin için severek zaman ayırabilirim. Benimle görüşmek istediğiniz takdirde bana telefonla ya da servisteki hemşireler aracılığıyla haber verebilirsiniz.

En kısa sürede sizinle iletişime geçebilirim. Kişisel bir görüşmede sorunlarınızı ve korkularınızı, tedavinizle ilgili sorularınızı konuşup birlikte çözümler arayabiliriz. Bu çağırınız siz ve yakınlarınız için geçerlidir.

Esenkalın  
Songül Saridemir-Yolveren, B. A.  
Pedagog

## Beratung für muslimische Patienten

**Sprechzeiten:**

bei Bedarf nach telefonischer Voranmeldung

**Ansprechpartnerin:**

Songül Saridemir-Yolveren, B. A.  
Gesundheits- und Pflegepädagogin

**Tel.: 09131 85-44857**

[songuel.saridemir-yolveren@uk-erlangen.de](mailto:songuel.saridemir-yolveren@uk-erlangen.de)



## Komm

„Komm, komm ...  
wer immer du bist,

Wanderer, Götzenanbeter,  
du, der du den Abschied liebst,  
es spielt keine Rolle.

Dies ist keine Karawane der Verzweiflung.  
Komm, auch wenn du deinen Schwur  
tausendfach gebrochen hast.  
Komm, komm noch einmal, komm! ...“

*Mevlana Dschelaleddin Rumi*

## Gel

“Gel, gel ...  
ne olursan ol yine gel

ister kafir, ister mecusi,  
ister puta tapan ol yine gel,

bizim dergahımız, ümitsizlik dergahı değildir  
yüz kere tövbeni bozmuş olsan da yine gel ...“

*Hazreti Mevlana*

## **Universitätsklinikum Erlangen Beratung für muslimische Patienten**

Schwabachanlage 6, 91054 Erlangen  
[www.uk-erlangen.de](http://www.uk-erlangen.de)

Songül Saridemir-Yolveren, B. A.  
Tel.: 09131 85-44857  
[songuel.saridemir-yolveren@uk-erlangen.de](mailto:songuel.saridemir-yolveren@uk-erlangen.de)

Zur besseren Lesbarkeit verwenden wir bei der Bezeichnung von Personengruppen die männliche Form; selbstverständlich sind dabei die weiblichen Mitglieder eingeschlossen.

Herstellung: Uni-Klinikum Erlangen/Kommunikation, 91012 Erlangen  
Fotos: © Swetlana Wall/Fotolia.com  
© Kalim/Fotolia.com